

## ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации **Елены Нальбиевны Схаляхо** «**Когнитивный и структурно-семантический аспекты формирования терминологии предметной области «Дизайн интерьера» (на материале английского языка)**»,

представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Майкоп – 2022

Современная парадигма лингвистического знания отличается повышенным интересом и вниманием к вопросам когнитивного терминоведения, к проблемам анализа и описания феномена предметной области как адекватной модели репрезентации научного и научно-профессионального знания. Продолжаются споры о статусе термина как о лингвистической, когнитивной и репрезентативной единице, представляющей собой вербализованный элемент полученного нового знания.

В связи с этим выбор Е.Н. Схаляхо в качестве научного исследования актуальной и достаточно спорной, сложной проблемы когнитивной лингвистики и когнитивного терминоведения – проблемы репрезентации и описания модели формирования английской предметно-терминологической области «Дизайн интерьера» – свидетельствует о серьёзном лингвистическом потенциале и сформированности научно-исследовательских умений и навыков диссертанта. Так, Е.Н. Схаляхо, проведя сбор языкового материала, его анализ и систематизацию, постулирует, что «терминология предметной области «Дизайн интерьера» включает в себя термины нескольких крупных областей знания, таких, как область технических знаний (куда входят строительство, инженерное дело, электротехника и др.), область эстетики (архитектура, изобразительное искусство, прикладное искусство, цветоведение), область материалов (мебельное производство, лесоводство,

текстильная промышленность и др.), область знаний о человеке (эргономика)» (с.58).

Изучение и описание функционально-репрезентативной и структурно-деривационной специфики терминологических единиц, формирующих английскую предметную область «Дизайн интерьера», даёт возможность глубже осмыслить как процессуальность терминологического семиозиса, так и когнитивные механизмы фреймирования массива языкового материала, результатом чего является выстроенная диссертантом чёткая система терминологического структурирования модели исследуемой предметной области.

**Актуальность и научная новизна** данной работы не вызывают сомнений, что подтверждается следующими факторами: 1) в настоящее время существует необходимость в дальнейшей разработке теории термина и теории предметной области; 2) значимостью для теории языка исследования вербального представления сферы *дизайна интерьера* как новой развивающейся отрасли знания и профессиональной деятельности; 3) необходимостью изучения специфики формирования и развития терминологического аппарата данной предметной области и его систематизации; 4) потребностью выявления структуры, содержания и описания английской предметной области «Дизайн интерьера».

**Научная новизна** данной работы заключается также в комплексно-интегративном подходе к анализу английской терминологии предметной области «Дизайн интерьера»; в применении принципа прямой взаимосвязанности экстралингвистических и лингвистических факторов при описании терминологического материала; в установлении и характеристике основных концептуальных областей-источников для образования английских метафорических терминов предметной области «Дизайн интерьера».

**Научно значимыми и актуальными** считаем наблюдения диссертанта о том, что «основными областями-источниками метафорических терминов в предметной области «Дизайн интерьера» являются «Человек»,

«Человеческие качества», «Мир животных», «Мир растений», «Природные объекты», «Предметный мир человека» (с.7) и другие, раскрывающие важные аспекты проведённого исследования. Отметим, что исследовательский подход Е.Н. Схаляхо и его результативность во многом обусловлены серьёзностью и основательностью **теоретико-методологических основ** данного диссертационного исследования.

Поставленная Е.Н. Схаляхо цель и исследовательские задачи предопределили высокий уровень аргументированности и логичность авторской научной стратегии.

Как результат этого следует отметить соответствующее композиционное построение диссертационной работы. В *первой главе* диссертант представляет теоретические основания исследования терминологии предметной области «Дизайн интерьера» в современной лингвистике (с.10–62); *во второй главе* исследуется когнитивно-фреймовая и структурно-семантическая характеристика английской терминологии предметной области «Дизайн интерьера» (с.66–149). После каждой главы следуют корректные выводы, содержащие релевантный результат исследовательского анализа английского терминологического фонда.

Ключевые теоретические позиции, положения и выводы диссертационной работы Е.Н. Схаляхо представляют собой актуальные научные результаты, которые получены диссертантом самостоятельно. Есть все основания считать их **новым выводным знанием**, впервые представленным для широкой научной апробации.

Как свидетельствует анализ диссертационной работы, Е.Н. Схаляхо обладает научной эрудицией, умеет аргументированно доказывать и подкреплять языковыми фактами собственную научную точку зрения на исследуемую проблему. Достоинством данного исследовательского труда следует также признать научную выверенность теоретических формулировок и их аргументированность при описании фреймово-слотовой модели предметной области «Дизайн интерьера», при раскрытии общих

закономерностей формирования и функционирования терминов исследуемой английской предметной области.

Е.Н. Схаляхо провела серьёзную исследовательскую работу и показала, что «термин *дизайн* имеет обобщающее значение и делится на множество направлений...»; что «терминология предметной области «Дизайн интерьера» развивается по гетерогенному типу» (с.45; 57).

**Достоверность и верифицированность** представленных положений и выводов, полученных в процессе научного поиска, обусловлены адекватным в методологическом плане анализом значительного объёма языкового материала (2850 английских терминологических единиц), компетентным подходом к его интерпретации и классификации; применением системы соответствующих данной научной проблеме методов и методик; иллюстративным подкреплением теоретических позиций (в виде двух рисунков).

Есть все основания подчеркнуть **личный вклад** диссертанта в разработку актуальной проблемы формирования конкретной английской предметной области средствами терминологических единиц различной структурной и категориальной принадлежности, о чём свидетельствуют изложенные в диссертационной работе аргументированные теоретические позиции и выводы, обширный иллюстративный материал, методический и методологический аппарат научного исследования.

Как показывает знакомство с данной диссертационной работой, её научное содержание достаточно полно актуализирует авторскую позицию Е.Н. Схаляхо, отражая высокий уровень сформированности научно-исследовательской компетенции диссертанта. Всё отмеченное, таким образом, позволяет констатировать, что поставленная в диссертационной работе цель успешно достигнута, исследовательские задачи нашли своё решение. Полученные в ходе исследования результаты и выводы характеризуются самостоятельностью, новизной, научной значимостью,

аргументированностью, что соответствует необходимому научно-теоретическому уровню кандидатской диссертации.

Диссертантом, как показывает анализ, проведено серьёзное научное исследование, результаты которого имеют не только **теоретическое**, но и широкое **практическое значение** в аспекте преподавания в вузе ряда филологических дисциплин – при разработке различных спецкурсов, спецсеминаров по данной проблематике; при подготовке и чтении лекций по современному английскому языку, теории языка, по когнитивной лингвистике, по английской лексикологии и лексикографии, лексической семантике, прагматике, по теории термина, теории предметной области, теории профессиональной коммуникации, по общему и отраслевому терминоведению и др.

В процессе анализа и обдумывания диссертационной работы Е.Н. Схаляхо закономерно возникли некоторые замечания и вопросы, обусловленные интересом к данной актуальной проблеме и её решению. Эти вопросы предлагаем рассматривать в качестве приглашения к научной дискуссии.

1. В первом положении на защиту (с.6), как нам показалось, присутствует некоторое «смещение» лингвистических терминов, затрудняющих понимание основной мысли: **«Терминология предметной области «Дизайн интерьера», являясь фрагментом архитектурного дискурса, представляет собой систему номинаций, объединяющую узкоспециальные термины, общенаучные термины и общеупотребительную лексику»**. Если **вся** терминология данной предметной области – это лишь **фрагмент** архитектурного дискурса, то как соотносятся между собой феномены «предметная область» («Дизайн интерьера»), «терминология» и «дискурс» (архитектурный)?

2. В работе не представлена **гипотеза** исследования, хотя она дала бы возможность более чётко структурировать основные результаты, выводы и

наблюдения, полученные в процессе изучения избранной проблемы. Хотелось бы узнать, какая **гипотеза** легла в основу данной работы?

3. При рассмотрении субфрейма «Types of Interior Design / Виды дизайна интерьера» (с.70) диссертант пишет о том, что к этой «группе относятся виды дизайна интерьера с точки зрения функциональности и практической направленности. К данной группе относятся **словосочетания с термином** *design* и *interior*. При осуществлении отбора терминов данной группы был выявлен потенциал **термина** *design* к образованию словосочетаний...» (с.70). Возникает вопрос терминологического характера: всё-таки в данном контексте лексему «*design*» диссертант определяет как **терминоэлемент** или как **термин**?

4. Как известно, и в классическом, и в когнитивном терминоведении существует фундаментальное положение о том, что главным признаком, маркером термина как единицы языка науки выступает наличие дефиниции, зафиксированной в **терминологическом** словаре. Именно этим термин отличается от не-термина. Хотелось бы узнать дефиницию словосочетания *proposal (for a client)* – «*предложение дизайн-проекта клиенту*» (с.71), позиционирующегося автором работы именно как **термин**, и в каком терминологическом словаре она представлена. Также возникает вопрос, почему лексема *balance (баланс)* включена в перечень примеров единиц слота «**Planning; Layout / Планировка; расстановка**», если автор отмечает, что «данную подгруппу образуют **термины-словосочетания**» (с.71)?

5. В тексте работы встречаются немногочисленные неисправленные опечатки и иные технические погрешности (с.с. 4, 63, 70); на с.65 не совсем понятна фраза «Дизайн интерьера – предметная область, образовавшаяся на стыке гуманитарных и технических **культур** и синтезирующая знания ряда профессиональных отраслей и дисциплин». Возникает вопрос, почему речь идёт о **культурах**, а не о науках?

Сразу поясним, что отмеченные недочёты и вопросы не снижают общего положительного впечатления от этой интересной и актуальной работы.

**Автореферат** диссертации отражает основные теоретические наблюдения, выводы и содержание данной работы, прошедшей апробацию как в виде выступлений на различных международных, всероссийских и региональных научных, научно-методических и научно-практических конференциях, так и в виде **10-ти научных публикаций** в открытой печати, из которых **6** статей опубликованы в рецензируемых научных журналах, рекомендованных списком ВАК РФ.

Есть все основания признать, что диссертационное исследование Елены Нальбиевны Схалыхо представляет собой оригинальную, самостоятельную, завершённую научно-квалификационную работу, которая соответствует всем требованиям, установленным в пунктах 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» Постановления Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842 с изменениями в ред. Постановления Правительства РФ от 01. 10. 2018 г. № 1168 (пп.9, 10, 11, 13, 14).

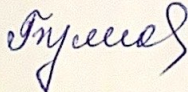
Основные теоретические позиции и результаты исследования отвечают квалификационной специальности 10.02.19 – Теория языка и отрасли знаний – филология.

Исследование соответствует паспорту заявленной специальности 10.02.19 – Теория языка: (разделы п. 1. Теоретическая лингвистика. Природа естественного языка. Когнитивный подход в современной лингвистике. Язык и общество, язык и культура; п.4. Морфология. Основные проблемы словообразования. Понятие словообразования; место словообразования в модели языка. Деривация и композиция (словосложение). Продуктивное и непродуктивное, идиоматичное (нестандартное) и неидиоматичное (стандартное) словообразование; п.6. Семантика. Означающее (план выражения) и означаемое (план содержания) как две стороны языкового знака. Лексическая семантика. Способы представления значения слова в

когнитивной семантике: схемы, фреймы; п.7. Дискурс. Когнитивный подход. Экспериментальный психолингвистический подход; п.10. Типология. Типология номинаций; п.12. Социолингвистика. Социум и язык. Язык в межэтнических контактах. Язык и идеология. Язык и культура. Функциональные сферы языка в обществе. Литературный язык и его стилистические подсистемы).

На основании изложенного резюмируем, что диссертационное исследование «Когнитивный и структурно-семантический аспекты формирования терминологии предметной области «Дизайн интерьера» (на материале английского языка)» отвечает всем необходимым требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а его автор – Схаляхо Елена Нальбиевна – заслуживает присуждения искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.10. – Теория языка.

Доктор филологических наук (10.02.19. – Теория языка),  
профессор кафедры общего и  
славяно-русского языкознания ФГБОУ  
«Кубанский государственный  
университет»,  
профессор

 Людмила Юрьевна Буянова

17.05.2022.

350040 г. Краснодар,  
ул. Ставропольская, д.149,  
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»  
Тел. (861)2199-501; (861)2199-502  
[http: www.kubsu.ru](http://www.kubsu.ru)  
E-mail: [rector@kubsu.ru](mailto:rector@kubsu.ru)

